

Most Holy Trinity

Asperges me

Ant. ASPÉRGES ME, Dómine, hyssópo, et mundábor: lavábis me, et super nivem dealbábor. **Ps.** Miserére mei, Deus, secúndum magnam misericórdiam tuam. **V.** Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. **Ant.** Aspérges me, Dómine, hyssópo, et mundábor: lavábis me, et super nivem dealbábor.

V. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.
R. Et salutáre tuum da nobis.
V. Dómine, exáudi oratiónem meam.
R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spíritu tuo.

Orémus:
Exáudi nos, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus, et mittere dignéris sanctum Angelum tuum de cælis, qui custódiat, fóveat, prótegat, vísitet atque deféndat omnes habitántes in hoc habitáculo: per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Introitus

Tob. 12:6 Benedícta sit sancta Trínitas atque indivísa Unitas: confitébimur ei, quia fecit nobíscum misericórdiam suam. **Ps. 8:2** Dómine, Dóminus noster, quam admirábile est nomen tuum in

Asperges me

Ant. THOU SHALL SPRINKLE ME, O Lord, with hyssop, and I shall be cleansed: Thou shall wash me, and I will become whiter than snow. **Ps.** Have mercy on me, O God, according to Thy great mercy. **V.** Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning shall now and ever be unto the age of ages. Amen. **Ant.** Thou shall sprinkle me, O Lord, with hyssop, and I shall be cleansed: Thou shall wash me, and I will become whiter than snow.

V. Show us, O Lord, Thy mercy.
R. And grant us Thy salvation.
V. O Lord, hear my prayer.
R. And let my cry come before Thee.
V. The Lord be with you.
R. And with Thy spirit.

Let us pray
Hear us, O holy Lord, almighty Father, everlasting God, and vouchsafe to send Thy holy Angel from heaven to guard, cherish, protect, visit and defend all that are assembled in this place: through Christ our Lord. Amen.

Introit

Tob. 12:6 Blessed be the Holy Trinity and undivided Unity: we will give glory to Him, because He has shown His mercy to us. **Ps. 8:2** O Lord, our Lord, how glorious is Thy Name over all the earth. **V.**

univérſa terra. **v.** Glória Patri,
et Fílio, et Spíritui Sancto.
Sicut erat in princípío, et nunc,
et ſemper, et in ſæcula
ſæculórum. Amen. **Tob. 12:6**
Benedícta ſit ſancta Trínitas
atque indivíſa Unitas:
confitébimur ei, quia fecit
nobíſcum miſericórdiam ſuam.

Kyrie

Kýrie, eléiſon. Kýrie, eléiſon.
Kýrie, eléiſon. Chriſte, eléiſon.
Chriſte, eléiſon. Chriſte,
eléiſon. Kýrie, eléiſon. Kýrie,
eléiſon. Kýrie, eléiſon.

Gloria

Glória in excélsis Deo. Et in
terra pax homínibus bonæ
voluntátis. Laudámus te.
Benedícimus te. Adorámus te.
Glorificámus te. Grátias ágimus
tibi propter magnam glóriam tuam.
Dómine Deus, Rex cæléſtis, Deus
Pater omnípotens. Dómine Fili
unigénite, Jeſu Chriſte. Dómine
Deus, Agnus Dei, Fílius Patris.
Qui tollis peccáta mundi,
miſerére nobis. Qui tollis
peccáta mundi, ſúſcipe
deprecatióſem noſtram. Qui ſedes
ad dexteram Patris, miſerére
nobis. Quóniam tu ſolus Sanctus.
Tu ſolus Dóminus. Tu ſolus
Altíſſimus, Jeſu Chriſte. Cum
Sancto Spíritu in glória Dei
Patris. Amen.

Oratio

v. Dóminus vobíſcum.
r. Et cum ſpíritu tuo.

Orémus:

Glory be to the Father, and to
the Son, and to the Holy Spirit.
As it was in the beginning ſhall
now and ever be unto the age of
ages. Amen. **Tob. 12:6** Blessed be
the Holy Trinity and undivided
Unity: we will give glory to Him,
because He has ſhown His mercy to
us.

Kyrie

Lord, have mercy. Lord, have
mercy. Lord, have mercy. Chriſt,
have mercy. Chriſt, have mercy.
Chriſt, have mercy. Lord, have
mercy. Lord, have mercy. Lord,
have mercy.

Gloria

Glory be to God on high, and on
earth peace to men of good will.
We praise Thee. We bless Thee. We
adore Thee. We glorify Thee. We
give Thee thanks for Thy great
glory. O Lord God, heavenly King,
God the Father almighty. O Lord
Jeſus Chriſt, the only begotten
Son. O Lord God, Lamb of God, Son
of the Father. Who takes away the
ſins of the world, have mercy on
us. Who takes away the ſins of
the world, receive our prayer.
Who ſits at the right hand of the
Father, have mercy on us. For
Thou only are holy. Thou only are
the Lord. Thou only are moſt
high, O Jeſus Chriſt. Together
with the Holy Spirit in the glory
of God the Father. Amen.

Collect

v. The Lord be with you.
r. And with thy ſpirit.

Let us pray:

Omnípotens sempitérne Deus, qui dedisti fámulis tuis in confessióne veræ fídei, ætérnæ Trinitátis glóriam agnóscere, et in poténtia majestátis adoráre Unitátem: quæsumus, ut, eiúsdem fídei firmitáte, ab ómnibus semper muniámur advérsis. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sácula sæculórum. Amen.

Lectio

Léctio Epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Romános:

Rom. 11:33-36 O altitúdo divitiárum sapiéntiæ et sciéntiæ Dei: quam incomprehensibília sunt iudícia ejus, et investigábiles viæ ejus! "Quis enim cognovit sensum Dómini? Aut quis consiliárius ejus fuit? Aut quis prior dedit illi, et retribuétur ei?" Quóniam ex ipso et per ipsum et in ipso sunt ómnia: ipsi glória in sácula. Amen.

R. Deo grátias.

Graduale

Dan. 3:55-56 Benedíctus es, Dómine, qui intuéris abyssos, et sedes super Chérubim, benedíctus es, Dómine, in firmaménto cæli, et laudábilis in sácula. Allelúia, allelúia. **Dan. 3:52** Benedíctus es, Dómine, Deus patrum nostrórum, et laudábilis in sácula. Allelúia.

Almighty, eternal God, Thou Who has given Thy servants in the confession of the true faith, to acknowledge the glory of the eternal Trinity, and in power of that Majesty to adore its Unity, grant, we beseech Thee, that in the firmest of this faith we may ever be protected from all harm. Through Jesus Christ, Thy Son our Lord, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, unto the age of ages. Amen.

Lesson

Lesson from the letter of blessed Paul the Apostle to the Romans:

Rom. 11:33-36 O the depth of the riches and wisdom and knowledge of God: how unsearchable are his judgments and how inscrutable his ways! "For who has known the mind of the Lord? Or who has been his counselor? Or who has given a gift to him, to receive a gift in return?" For from him and through him and to him are all things: to him be the glory forever. Amen.

R. Thanks be to God.

Gradual

Dan. 3:55-56 Blessed are Thou, O Lord, who looks into the depths from Thy throne upon the Cherubim, blessed are Thou, O Lord in the firmament of heaven, and praiseworthy forever. Alleluia, alleluia. **Dan. 3:52** Blessed are Thou, O Lord, the God of our fathers, and praiseworthy forever. Alleluia.

Evangelium

In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti. Amen.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

Sequéntia sancti Evangélíi
secúndum Matthæum:

R. Glória tibi, Dómine.

Matt. 28:18-20 In illo témpore: dixit Jesus discípulis suis: "Data est mihi omnis potéstas in cælo et in terra. Eúntes ergo docéte omnes gentes, baptizántes eos in nómine Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti: docéntes eos serváre ómnia, quæcúmque mandávi vobis. Et ecce, ego vobíscum sum ómnibus diébus usque ad consummationem sæculi."

R. Laus tibi, Christe.

Credo

CREDO IN UNUM DEUM: Patrem omnipoténtem, factórem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium. Et in unum Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero. Génitum, non factum, consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta sunt. Qui propter nos hómines et propter nostram salútem descéndit de cælis. (kneel) Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex María Virgine: et homo factus est. (arise) Crucifíxus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus, et sepúltus est. Et

Gospel

In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

V. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.

A continuation of the holy Gospel according to Matthew:

R. Glory be to Thee, O Lord.

Matt. 28:18-20 At that time: Jesus spoke unto His disciples: "All authority in heaven and on earth has been given to Me. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit: teaching them to obey everything that I have commanded you. And remember, I am with you always, to the end of the age."

R. Praise be to Thee, O Christ.

Creed

I BELIEVE IN ONE GOD: the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ, the only-Begotten Son of God. Born of the Father before all ages. God of God, Light of Light, very God of very God. Begotten, not made, of one substance with the Father: by whom all things were made. Who for us men and for our salvation came down from heaven. (kneel) And was incarnate by the Holy Spirit of the Virgin Mary: and was made man. (arise) He was crucified also for us: under Pontius Pilate he suffered, and was buried. And he

resurrexit tertia die, secundum Scripturas. Et ascendit in celum: sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria iudicare vivos et mortuos: cujus regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas. Et unam, sanctam, catholicam, et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptismum in remissionem peccatorum. Et exspecto resurrectionem mortuorum et vitam venturi saeculi. Amen.

Offertorium

V. Dominus vobiscum.
R. Et cum spiritu tuo.

Orémus:

Tob. 12:6 Benedictus sit Deus Pater, unigenitusque Dei Filius, Sanctus quoque Spiritus: quia fecit nobiscum misericordiam suam.

Pray the Secret in silence at this time, as the priest prepares the altar.

Secreta

Sanctifica, quaesumus, Domine, Deus noster, per tui sancti nominis invocationem, huius oblationis hostiam: et per eam nosmetipsos tibi perfice munus aeternum. Per Dominum nostrum Jesum Christum, Filium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum. Amen.

was resurrected on the third day, as according to the Scriptures. And he ascended into heaven: he is seated at the right hand of the Father. And he will come again with glory to judge the living and the dead: whose kingdom shall have no end. And in the Holy Spirit, the Lord and giver of life: who proceeds from the Father and the Son. Who with the Father and Son together is adored and co-glorified: who spoke by the Prophets. As by the one holy, catholic, and apostolic Church. I confess one baptism for the forgiveness of sins. And I await the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

Offertory

V. The Lord be with you.
R. And with thy spirit.

Let us pray:

Tob. 12:6 Blessed be God the Father, and the only-begotten Son of God, and also the Holy Spirit: because He has shown His mercy to us.

Secret

We call upon Thy Name, O Lord, and beseech Thee to hallow this sacrificial offering and through it to make us an eternal offering to Thee. Through Jesus Christ, Thy Son our Lord, who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, unto the age of ages. Amen.

Præfatio

V. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spírítu tuo.
V. Sursum corda.
R. Habémus ad Dóminum.
V. Grátias agámus Dómino Deo nostro.
R. Dignum et justum est.

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: Qui cum unigénito Fílio tuo et Spírítu Sancto unus es Deus, unus es Dóminus: non in uníus singularitáte persónæ, sed in unius Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Fílio tuo, hoc de Spírítu Sancto sine differéntia discretiónis sentímus. Ut in confessióne veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitas, et in maiestáte adorétur æqualítas. Quam laudant Angeli atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre cotídie, una voce dicéntes:

"Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus, Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. Benedíctus, qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis."

Preparatio Communions

Orémus:
Præcéptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti

Preface

V. The Lord be with you.
R. And with thy spirit.
V. Lift up your hearts.
R. We lift them up to the Lord.
V. Let us give thanks to the Lord our God.
R. It is right and just.

It is truly right and just, and profitable for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God: Who, together with Thy only-begotten Son, and the Holy Spirit, are one God, one Lord: not in the oneness of a single Person, but in the Trinity of one substance. For what we believe by Thy revelation of Thy glory, the same do we believe of Thy Son, the same of the Holy Spirit, without difference or separation. So that in confessing the true and everlasting Godhead, distinction in persons, unity in essence, and equality in majesty may be adored. Which the Angels and Archangels, the Cherubim also and Seraphim do praise: who cease not daily to cry out, with one voice saying:

"Holy, Holy, Holy, Lord God of Sabaoth. Heaven and earth are full of Thy glory. Hosanna in the highest. Blessed is He who comes in the Name of the Lord. Hosanna in the highest."

Preparation for Communion

Let us pray:
Instructed by Thy saving precepts, and following Thy

audémus dicere: "Pater noster, qui es in cælis. Sanctificetur nomen tuum. Advénia regnum tuum. Fiat volúntas tua, sicut in cælo et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie. Et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatióem: sed líbera nos a malo." Amen.

R. Dómine, non sum dignus ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo et sanábitur ánima mea.

R. Dómine, non sum dignus ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo et sanábitur ánima mea.

R. Dómine, non sum dignus ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo et sanábitur ánima mea.

Communio

Tob. 12:6 Benedícimus Deum cæli et coram ómnibus vivéntibus confitébimur ei: quia fecit nobíscum misericórdiam suam.

divine institution, we are bold to say: "Our Father, who art in heaven. Followed by Thy Name. Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation: but deliver us from evil." Amen.

R. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof: but say the word and my soul shall be healed.

R. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof: but say the word and my soul shall be healed.

R. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof: but say the word and my soul shall be healed.

Communion

Tob. 12:6 We bless the God of heaven and before all living we will praise Him: because He has shown His mercy to us.

Recite the following prayer silently after receiving Communion, to which is attached a partial indulgence.

Anima Christi, sanctifica me.
Corpus Christi, salva me. Sanguis
Christi, inebria me. Aqua lateris
Christi, lava me. Passio Christi,
conforta me. O bone Jesu, exaudi
me. Intra tua vulnera absconde
me. Ne permittas me separari a
te. Ab hoste maligno defende me.
In hora mortis meae voca me. Et
jube me venire ad te, Ut cum
Sanctis tuis laudem te in saecula
saeculorum. Amen.

Postcommunio

V. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spírítu tuo.

Orémus:
Proficiat nobis ad salútem
córporis et ánimæ, Dómine, Deus
noster, hujus sacraménti
suscéptio: et sempitérnæ sanctæ
Trinitátis eiusdémque individúæ
Unitátis conféssio. Per Dóminum
nostrum Jesum Christum, Fílium
tuum: qui tecum vivit et regnat
in unitáte Spíritus Sancti Deus,
per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

Conclusio

V. Dóminus vobíscum.
R. Et cum spírítu tuo.
V. Ite, missa est.
R. Deo grátias.

Benedícat vos omnípotens Deus,
Pater, et Fílius, et Spíritus
Sanctus. Amen.

Soul of Christ, sanctify me. Body
of Christ, save me. Blood of
Christ, inebriate me. Water from
the side of Christ, wash me.
Passion of Christ, strengthen me.
O good Jesus, hear me. Within Thy
wounds hide me. Suffer me not to
be separated from Thee. From the
malignant enemy defend me. In the
hour of my death call me. And bid
me come unto Thee, that with Thy
Saints I may praise Thee unto the
age of ages. Amen.

Postcommuion

V. The Lord be with you.
R. And with thy spirit.

Let us pray:
May the reception of this
sacrament, O Lord our God, and
the profession of our faith in
the eternal holy Trinity and
undivided Unity, benefit us for
the salvation of body and soul.
Through Jesus Christ, Thy Son our
Lord, Who lives and reigns with
Thee in the unity of the Holy
Spirit, God, unto the age of
ages. Amen.

Conclusion

V. The Lord be with you.
R. And with thy spirit.
V. Go, it is finished.
R. Thanks be to God.

May almighty God the Father, Son,
and Holy Spirit, bless you.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.

Inítium sancti Evangélii secúndum Joánnem.

R. Glória tibi, Dómine.

John 1:1-14 In princípíio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princípíio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Ioánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem fílios Dei fíeri, his, qui credunt in nómine eius: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt. (kneel) Et Verbum caro factum est (arise) , et habitávit in nobis: et vídimus glóriam eius, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátia et veritátis.

R. Deo grátias.

V. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.

The beginning of the holy Gospel according to John.

R. Glory be to Thee, O Lord.

John 1:1-14 In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God. All things came into being through him, and without him not one thing came into being. What has come into being in him was life, and the life was the light of all people. The light shines in the darkness, and the darkness did not overcome it. There was a man sent from God, whose name was John. He came as a witness to testify to the light, so that all might believe through him. He himself was not the light, but he came to testify to the light. The true light, which enlightens everyone, was coming into the world. He was in the world, and the world came into being through him; yet the world did not know him. He came to what was his own, and his own people did not accept him. But to all who received him, who believed in his name, he gave power to become children of God, who were born, not of blood or of the will of the flesh or of the will of man, but of God. (kneel) And the Word became flesh and lived among us, (arise) and we have seen his glory, the glory as of a father's only son, full of grace and truth.

R. Thanks be to God.